

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

Our Lady of La Vang Catholic Church

Website: <http://ducmelavangraleigh.org> Facebook: <https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh>
11701 Leesville Road, Raleigh, NC (919) 307- 4023

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤTHÁNH LỄ & BÍ TÍCH

Chúa Nhật: 8:30AM & 10:45AM

Lễ Trong Tuần: 8:00AM

Thứ 3, 4 & Thứ 6, 7

Thứ 5 Hàng Tuần: Giải Tội - 7:00PM

Chầu TT - 8:00PM

Hôn Phối: Xin báo trước 6 tháng.

Xức Dầu, Chịu Minh Thánh, Làm Phép

Nhà/Tiệm: Xin Gọi Cha Xứ.

Rửa Tội Trẻ Em: Sau Lễ Chúa Nhật

tuần thứ 2. Cha Mẹ và Người Đỡ Đầu

phải theo dự Khóa Chuẩn Bị theo

Giáo Luật đối buộc (GL khoản 851/2)

Xin Lễ: Xin liên lạc Cha/Thư ký

PHUNG VỤ

Ban TTTVT: Nguyễn Hiến

Tel (919) 369-3333

Ban Giúp Lễ/Lễ Nghi: Cao Tâm

Tel (919) 800-1068

Ban Lời Chúa: Vũ Ngọc Thái

Tel (919) 757-5194

Ban Trang Trí: Kim Liên & Quốc Anh

Tel (919) 271-9991

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Cha Xứ: Charles Phạm Đức Sinh, CRM

Tel (919) 307-4023 office

Giờ làm việc từ thứ 3 đến thứ 7

9:00AM - 7:00PM

Tr. HĐMV: Nguyễn H. Dzung

Tel (919) 602-5559

Nội Vụ: Cao Đức Tiến

Tel (919) 593-1755

Ngoại Vụ: Nguyễn T. Bình

Tel (919) 607-0981

Tr. HĐTC: Đinh Đan Thanh

Tel (919) 274-2849

Phó HĐTC: Ashley Lan

Tel (919) 434-9014

Thư Ký: Nguyễn B. Yên

Tel (919) 924-6227

ĐOÀN THỂ & BAN NGÀNH

Đoàn TNTT: Tr. Mary Nguyễn Trinh

Tel (804) 873-5711

Đoàn LMTT: Phạm Bá Lộc

Tel (919) 527-9660

Ca Đoàn Cecilia: Đ.T. Phạm Q. Vinh

Tel (919) 491-2462

Ca Trưởng: Nguyễn Trung Chánh

Ca Đoàn Ave Maria:

Đ.T. Nguyễn V. Bình

Tel (919) 271-9652

Ca Trưởng: Nguyễn Ngọc Vũ

Tel (508) 414-6516

Ca Đoàn Thiếu Nhi: Đ.T. Vũ Hữu Hình

Tel (919) 607-6220

Ca Trưởng: Nguyễn T. Liễu

Tel (508) 414-6515

Hội CBMCG: Nguyễn K. Oanh

Hội Bác Ái: AC. Nguyễn Hiến & Tú

Ban Việt Ngữ: Cao Kim Trinh

Tel (919) 457-6401

Ban Giáo Dục: Nguyễn Thanh Bình

Ban Giáo Lý: Trần Tùng

Tel (919) 637-0699

Ban Kinh Tài: Nguyễn Q. Tuấn

Tel (919) 434-1957

Ban Bảo Trì: Nguyễn Hải

Tel (919) 369-1723

Ban Kiến Thiết: Nguyễn T. Sơn

Tel (919) 600-4500

Ban Âm Thực: Hoàng Kim Liên

Ban Âm Thanh: Nguyễn Thanh

Ban Điện: Trịnh Tâm

Ban Trật Tự: Ngô Chí Quân

Tel (919) 389-4559

Ban Tiếp Tân: Trịnh Lê

Tel (919) 480 - 4016



Sunday, Aug 26

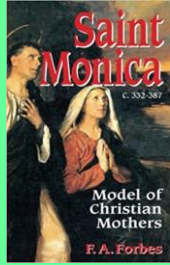
Open House

1st Day of School

Mon, Aug 27

St. Monica

BM Bà Mẹ CG



Tue, Aug 28

St. Augustine,

Bishop, Doctor

of the Church



Wed, Aug 29

Passion

St. John the

Baptist



Saturday, Sep 8

Blessed Virgin

Mary

BM Ca Đoàn

Ave Maria

Mừng Lễ Thánh nữ Mônica, Người Mẹ Tuyệt Vời

Đối với văn hóa của người Á Đông thì vai trò người phụ nữ luôn bị giảm nhẹ. Từ quan niệm trên, người phụ nữ đôi khi bị coi thường. Chính vì vậy, bản thân người phụ nữ cũng trở nên tự ty, co cụm lại trong những công việc như nội chợ, cơm núc... Nói chung là lo những chuyện lật vật trong nhà.

Tuy nhiên, hôm nay, phụng vụ mừng kính một vị thánh nữ là vợ, là mẹ trong gia đình. Ngài được biết đến bằng những chuyện bình thường nhưng đã thi hành cách phi thường. Mang trong mình phận gái: "liều yếu đào tơ", nhưng cuộc đời và lối sống ngang qua những hành động, hẳn ngài thật giống một: "đấng nam nhi" hay "bậc anh hùng hảo hán".

Con người đó là ai? Thưa! Ngài chính là thánh nữ Mônica, mẹ của thánh giám mục Augustinô. Thật vậy, cuộc đời của ngài đã trở nên tấm gương: anh dũng, can trường, nhân hậu, hiền từ, kiên trì, trung thành trong đời sống thường ngày, nhất là gương hy sinh và cầu nguyện. Mừng lễ thánh Mônica, chúng ta cùng nhau tìm hiểu cuộc đời của thánh nhân, để ngang qua đó, như một bài học cho đời sống đức tin của chúng ta.

MẸ CON: THÁNH MÔNICA & THÁNH AUGUSTINÔ

Gương sáng của thánh nhân. Cuộc đời và gương sáng của thánh nhân cho chúng ta thấy rằng: ngài đã "làm những chuyện bình thường cách phi thường". Tại sao vậy?

Trước tiên là chu toàn bốn phận. Chu toàn bốn phận cách trung thành, ngày này qua ngày khác, năm này qua năm khác thì quả là anh hùng. Ngài đã hoàn thành sứ mạng Chúa trao trong ơn gọi làm vợ và làm mẹ. Làm vợ, thánh nhân đã hết lòng quý trọng, yêu thương và trung thủy với chồng. Làm mẹ, thánh nhân hết mực yêu thương, hy sinh cho con cái. Tận tụy giáo dục con cái nên người. Khi không được như ý của mình, ngài vẫn không bỏ cuộc. Thánh nhân đã cầu nguyện và hy sinh liên lỷ cho con. Nhờ đó mà ngài đã cải hóa được Augustinô trở về với Chúa và phục vụ Giáo Hội.

Thứ đến là cảm hóa bằng gương sáng. Khi bị ngược đãi bởi mẹ chồng và chồng, thánh nhân đã nêu cao gương khiêm nhường, yêu thương và tha thứ. Sẵn lòng thông cảm cho tính khí của mẹ và chồng. Yêu thương, phục vụ, khiêm nhường và tha thứ là lựa chọn của thánh nhân trong những lúc khó khăn và gặp chuyện chẳng lành.

Là mẫu gương cầu nguyện và hy sinh. Thánh nhân đã kết hợp với Chúa cách liên lỷ và hoàn toàn phó thác nơi Ngài.

Cuộc đời của ngài với những biến cố vui buồn, thành công hay thất bại đều kết hợp với Chúa. Ngài luôn phó thác mọi sự trong sự an bài của Thiên Chúa.

Là sự kiên trì và trung thành. Kiên trì trong cầu nguyện. Trung thành trong niềm tin, dù nhiều khi phải quặn đau.

Quả thật, cả cuộc đời của thánh nhân đã để lại cho chúng ta gương sáng tuyệt vời nơi những người vợ, người mẹ và cho hết mọi người.

Bài học cho chúng ta

Mỗi khi mừng lễ thánh Mônica, chúng ta hãy học nơi ngài những gương sáng để xây dựng hạnh phúc gia đình ngày càng tốt đẹp.

- Chu toàn bốn phận hằng ngày trong lòng mến. Làm những việc tầm thường cách phi thường trong sự kết hợp với Chúa và phó thác cho Ngài.
- Biết dùng gương sáng như công cụ sổ một để cảm hóa người khác, nhất là người đó lại là người ngang tàng mắt nết...
- Cần xác định thật rõ: "mưu sự tại nhân, thành sự tại Thiên". Làm mọi việc trong tâm tình tín thác. Đón nhận tất cả, miễn sao điều đó đẹp lòng Chúa và ích lợi cho phần hồn mọi người.
- Đó là sự kiên trì, trung thành. Đời sống đức tin của chúng ta cần có những nhân đức này. Nếu không kiên trì, chúng ta dễ bỏ cuộc. Không kiên trì khó có thể trung thành.

Lạy Chúa, xin nhận lời thánh nữ Mônica chuyển cầu mà ban cho chúng con, nhất là những người vợ, người mẹ trong các gia đình luôn có đời sống thánh thiện, hiền lành, yêu thương và nhẫn nhục, kiên trì và trung thành, tin tưởng và phó thác nơi Chúa như thánh Mônica khi xưa. Amen.



Thông Tin Của Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

Chúa Nhật ngày 26 tháng 8 là ngày Khai Giảng của Trường cho ba chương trình: Việt Ngữ, Giáo Lý, và sinh hoạt TNTT. Trước hết xin chào đón tất cả các em thiếu nhi và quý gia đình. Để chuẩn bị cho năm học và giúp cho sự hợp tác giữa Trường và quý gia đình, xin lưu ý những điều sau đây:

➤ Thông tin / Communication

- o Email của Trường: dmlvRaleighSchool@gmail.com
- o Text của Trường: *VMS All* cho tất cả Trường, để nhận text, xin text *@vmsall* đến số điện thoại 81010. *VMS Teacher* cho quý thầy cô, trường, và HPH, muốn join, xin liên lạc với BGD.
- o Facebook của Trường: Vietnamese Martyrs School @ Our Lady of La Vang RaleighNC
- o Trang mạng của Giáo Xứ: ducmelavangRaleigh.org
- o Facebook của Giáo Xứ: [ducmelavang Raleigh](https://www.facebook.com/ducmelavangRaleigh)

➤ Thời khoá biểu mới / New school hours

- o Việt Ngữ & Lễ 1: 8:30 - 9:30AM
- o Giáo Lý: 9:30 - 10:30AM
- o Lễ 2: 10:45 - 11:45AM
- o Lunch: 11.45 - 12:30PM (**Phụ huynh lo mua cơm trưa cho con em của mình**)
- o TNTT: 12:30 - 1:30PM (**Phụ huynh đón con em của mình lúc 1:30PM**)
- o Ca Đoàn TN: 1:30 - 2:00PM

➤ Tham gia của phụ huynh / Parents' involvement

- o Mục đích / Goal : Để làm gương và đồng hành / To be a good role model and journey together
- o Volunteer vào các ministries của Trường: Car wash fundraising, Brown Bag Ministry, Food bank, Camp Believe 10, vv. Liên lạc với Cô Lan.
- o Volunteer giúp đỡ đóng hộp và phân phát bán cơm trưa cho các em thiếu nhi. Liên lạc với HPH.
- o Phụ giáo cho các lớp Việt Ngữ, lớp Giáo Lý, và trợ tá TNTT. Liên lạc với Trường Khối.
- o Nhắc nhở các em làm bài tập ở nhà, trung bình khoảng 1 giờ cho Việt Ngữ, 1 giờ cho Giáo Lý
- o Kiểm tra và giúp ôn bài với con em hằng tuần
- o Đọc kinh cầu nguyện chung trước bữa ăn, trước khi đi ngủ, vv
- o Tham khảo và ký tên vào phiếu điểm (report cards) giữa năm và cuối năm
- o Nhắc nhở con em về đề tài hàng tháng (monthly theme)

Binh Nguyen

🌟 Welcome Các Em Học Sinh/Thiếu Nhi Thánh Thể First Day of School

🌟 Welcome + Thank You
Quý Thầy Cô – Huynh Trường – PHHS – Trợ Tá – Phụ giáo – Cha Mẹ
Trở Lại Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

★ Chúc Mừng Các Bà Mẹ CG Nhận Thánh Monica Làm Bồn Mạ

🌟 Happy Birthday to Quán Boba GX Đức Mẹ Lavang



OLLV PicNíc Day

Chương trình picnic hè trong cuối tuần vừa qua đã đạt được nhiều kết quả tốt đẹp. Trước hết, cảm tạ Chúa và Mẹ Maria đã cho GX chúng ta một ngày hè nắng ấm cần, đồ uống được đầy đủ và ngon miệng. Sau đó, cảm ơn Master Tuấn và BGD đã tạo cơ hội cho GX được tham gia qua những trò chơi cho mọi lứa tuổi. Cuối hết, cảm ơn tất cả anh chị em đã bỏ thời giờ và công lao sắp xếp và dọn dẹp để GX chúng ta được một ngày vui tươi.

The Summer Picnic from last week end was a great success. Firstly, we thank our Heavenly Father and Mother Mary for blessing us with a beautiful and hot summer day. Next, many thanks to chị Thanh, chị Lan, chị Hà and the food team for preparing wonderful dishes and great tasting summer beverages. Afterward, thanks to Master Tuan and BGD for preparing everyone with opportunities to participate in games and competitions for all ages. Lastly, thanks to everyone who has devoted their times in preparing and cleaning up in order for all of us to have an enjoyable day.

Hùng Anh



Pledge:

Thảo Minh Nguyễn 1500
Phong Lê 100
Van Nguyễn-Dung Vũ 100
Khôi Nguyễn 300
Tâm-Dung Hoàng 600



Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You

Mới Khai Trương! NO. 1 PHỞ Now Open!

Authentic Vietnamese Cuisine

Alston Town Center
5025 Arco Street
Cary, NC 27519

Thực đơn có rất nhiều các món ăn thuần túy Việt Nam
Bảo Đảm Thơm Ngon
Trân Trọng Kính Mời!

Kim Anh Oriental Market

3901-159 Capital Blvd.
Raleigh, NC 27604

Tel: 919-954-2139

Mon-Fri: 9:00 a.m. - 9:00 p.m. * Sat - Sun: 9:00 a.m. - 8:00 p.m.

- * Đặc biệt có bán Bạch Liên trà.
- * Bán đầy đủ thực phẩm Á Đông.
- * Các loại hàng khô & Đông Lạnh.
- * Trái cây & rau tươi.
- * Nhận chuyển tiền về VN - nhanh và rẻ.
- * Bán vé máy bay về VN.
- * Gài số điện thoại vào phone.

Fairway Asset

Fairway Asset Corporation
(MNL # 293044)
www.fachome.com
412 Daylin Drive
Cary, NC 27519

NC First Direct Lender
Local Business - Whole Sale Pricing

- 1 Home Mortgage / Re Finance**
Mượn tiền mua nhà / tái cấp vốn
- 2 Commercial SBA Loan**
Mượn tiền cho thương mại
- 3 Private Business Loan**
Mượn tiền cho doanh nghiệp tư nhân
- 4 Merchant Cash Advance Loan**
Mượn tiền tạm ứng trước
(Small Business Loan)

Quick Closing
Free Consultation
Satisfaction Guarantee!

Tuấn Nguyễn
Loan Consultant & Processor
Tìm hiểu miễn phí
(919) 434 - 1957

John Lee
Lender
(800) 933 - 0212
(503) 753 - 2506 (cell)

Hài Lòng - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Wedding Photography
Visit www.wervn.com

Call **nam**
919.606.5523

Mini Tax & Services LLC

- Khai thuế cá nhân và các cơ sở thương mại
(LLC, S-Corp, Sole proprietary)
- Kế toán sổ sách
- Payroll
- Audit representation

f MiniTaxServices

7404 Chapel Hill Rd, Ste N
Raleigh, NC 27607
Trong Dang, EA
(919) 786 - 3071
minitaxllc@gmail.com

AN CƯ - LẬP NGHIỆP GOLDEN REALTY & MANAGEMENT

Your FULL Service Real Estate Company!
Công Ty Bất Động Sản Đầy Đủ Mọi Dịch Vụ!

Residential Homes	- Đại diện mua và bán nhà - Tìm nơi thích hợp cho gia đình với trường học tốt, khu tốt - Đã có những gia đình sẵn sàng mua nếu muốn đổi nhà mới - Giúp quý khách định giá nhà với lợi tức cao nhất <i>* Khi xây nhà mới từ builder, quý vị nên có sự hướng dẫn miễn phí của broker đáng bên quý vị để dành thêm quyền lợi cho quý vị!</i>
Rental Properties	- Đại diện cho thuê và mượn nhà - residential rental - Giúp tìm hiểu báo cáo tín dụng (credit report), khả năng qua income, và kiểm tra lý lịch (background check) người mượn
Commercial Leases & Resale	- Giúp tìm và thương lượng giá mượn chỗ để mở tiệm - new lease - Giúp thương lượng với chủ nhà (landlord) cho thêm quyền lợi cho thân chủ - resigning lease <i>* Nên bắt đầu thương lượng một năm trước khi hết lease để được kết quả tốt hơn!</i>



Tuấn Nguyễn
Residential & Commercial Broker

8354 Six Forks Road, Ste 103
Raleigh, NC 27615
(cell) 919-434-1957
(fax) 919-800-3030

Tuan@GoldenRealtyNC.com
www.GoldenRealtyNC.com

Trung Thành - Trách Nhiệm - Tận Tâm - Uy Tín

Grow Your Business With Us

Advertise Here!

Thank You



Công Ty Địa Ốc

GO REALTY

6601 Six Forks Rd, suite 160, Raleigh, NC 27615

- * Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà cửa và đất đai
- * Hướng dẫn đầu tư vô thị trường địa ốc
- * Giúp tìm lãi xuất thấp để mua nhà

Thành thật - Tận Tâm - Uy tín

Rachel Ngọc Nguyễn (919) 389-7084

PHỞ FAR EAST *Vietnamese Cuisine*

4011-133 Capital Blvd. - Raleigh, NC 27604

(inside Tarrymore Square Shopping Center)

919-876-8621

Tue-Fri: 11:00 a.m.-9:00 p.m.

Sat-Sun: 10:00 a.m.-9:00 p.m.

Mon: closed

Thân chủ là thành viên trong Cộng Đoàn

Phở Far East
Kính Mời!



- Nhận sửa các loại xe
- Thay sửa máy xe
- Sơn sửa dàn đồng
- Thầu kéo xe
- Mua bán xe

Tận Tâm - Uy Tín



5409 Oak Forest Dr #105

Raleigh, NC 27616

(919) 272 - 5464

giaoautorepair@yahoo.com



**I'm Available,
Please Rent Me!**

Thank You



GENTLE FAMILY DENTISTRY

Costmetic & General Dentistry

(919) 556-3130

info@wakeforestdentist.com

304 Capcom Ave

Wake Forest, NC 27587

Tran M. Nguyen, DDS



Trinh General Services

Nhận build tiệm Nail trang hoàng, lộng lẫy!

Sẽ lo đầy đủ thủ tục xin giấy phép (permit)
bản vẽ (architecture drawing), và xây cất (construction)

Trịnh Ngô

4545 Strangeford Ave
Charlotte, NC 28215

(704) 890 - 1400
trinhgeneralservice@gmail.com

Trân Trọng Kính Mời!

Princess
NAIL SUPPLY

***FREE SHIPPING for Orders over \$150**

\$25 Minimum Order

TOLL-FREE: 1-877-733-4772

Service available in English & Vietnamese.

we have established direct relationships with industry leaders like: OPI, CND, Cuccio and LeChat in addition to the current lines including: ibd, China Glaze, Essie, Orly, Premium, Nail Tek, LaPalm, INM, Color Club and more. Our spa lines are: Continuum, J & A, Lezon, LC, Alfalfa and Aqua. We have our brand of furnishings in addition to items from: Hollywood, J&A, LC, Lezon and Alfalfa.

Our goal is to serve customer fairly and offer a broad range of products at a competitive price. We hope you find this to be the case in our efforts to earn your business.